

# Договор на услуги и консультации по браку в Дании

между **Hamburgtours, Agostinho Mendes de Sousa**

**St. Ob: 24/144/01390**

Tannenringweg 16, Nützen 24568

и

---

(Фамилия и Имя)

---

(Дата)

именуемые “Агентство” и “Клиент”, заключили соглашение (далее «Договор») о нижеследующем:

## **1. Предмет Договора**

Этот контракт обеспечивает обслуживание Клиента в сфере («Услуги»), Агентство обязуется оказать полный список услуг по консультированию, а также дополнительные рекомендации по срокам, назначению встречи Клиента с датской мэрией по вопросам бракосочетания в Дании. Расходы оплачиваются сторонами в отдельном порядке. Описание услуги согласовывается устно.

## **2. Права и обязанности сторон**

2.1. Агентство обязуется:

- Разъяснять все вопросы, возникающие в ходе оказания услуг.
- Оказывать консультации и обзор всех документов Клиента.

## 2.2. Клиент обязан:

- отправить все документы в виде файлов различных форматов своевременно и полностью по электронной почте в Агентство.
- своевременно и в полном объеме произвести платежи, о которых говорится в Договоре.

## 3. Условия и порядок оплаты СЕРВИСНЫХ УСЛУГ

3.1. Расходы на консультационные услуги (в дальнейшем именуемые «расходы на обслуживание»), которые определены и согласованы Агентством и Клиентом. На основании объема и содержания услуг при определенных условиях предоставляются и уточняются варианты оплаты дополнительных услуг.

Апостиль ставят после регистрации брака в течении оговоренного устно срока.

Оплата производится частями.

Первую часть оплаты в размере **400 Евро** Клиент оплачивает после проверки и одобрения Агентством пакета документов Клиента. Вторая часть агентских сборов в размере:

вариант 1) **870 Евро**, (НДС и стоимость Апостиля включены в цену),

или вариант 2) **1870 Евро**, (НДС и стоимость Апостиля включены в цену) если Клиент выбрал пакет услуг “Все включено”) должны быть оплачены Клиентом после получения разрешения на брак в Дании от Датского Агентства Семейного права.

Возможно заказать услугу индивидуального трансфера, стоимость услуги дополнительно 300 Евро.

Срочная подача документов и бронирование даты оплачивается дополнительно. Стоимость услуги 400 Евро.

Оплата должна быть произведена Клиентом в полном объеме в течении двух (2) рабочих дней. После получения Агентством полной суммы агентских

сборов Агентства, Агентство обязуется передать Клиенту разрешение на брак в Дании, подробный план поездки в Данию и прочую информацию. Все данные передаются в электронном виде и в устной форме.

Услуги Агентства должны быть оплачены в установленном в этом Договоре порядке. Отель и паром, если Клиент выбрал пакет услуг “Стандарт”, а также дополнительные сопутствующие услуги оплачиваются Клиентом дополнительно.

3.2. Когда пакет документов для брака собран и готов к подаче на рассмотрение в Датское Агентство Семейного права, Клиент дополнительно оплачивает государственную пошлину в размере 287 Евро. Оплата производится банковским переводом.

#### **4. Ответственность**

4.1. Агентство не несет ответственности за любую ошибочную или ложную информацию, предоставленную Клиентом в качестве источника данных при предоставлении услуг по Договору, и за информацию третьих сторон. Все риски, связанные с использованием сторонней информации, несет Клиент.

4.2. Агентство не несет ответственности за действия третьей стороны, Датского муниципалитета. Срок рассмотрения документов для брака не зависит от действий Агентства.

4.3. Просьба проверять ваше свидетельство о браке в Датском ЗАГСе на месте. За ошибки в написании или отсутствие каких-либо личных данных брачующихся в документах, выданных ЗАГСом Дании, и за наличие подписи регистратора на самом свидетельстве о браке, наше Агентство ответственности не несет.

4.4. Агентство не несет ответственности за решение Датского муниципалитета по разрешению бракосочетания для Клиента и его партнера. Агентство не несет ответственности и в том случае, если Датский муниципалитет дал отрицательный ответ по поводу разрешения на брак для Клиента и его партнера. В этом случае Датский налог (287 Евро) и Предоплата Агентству (400 Евро) Клиенту не возвращается.

4.5. Подписывая Договор, Клиент подтверждает, что ознакомился с Общими

положениями работы AGB фирмы “Hamburgtours”, изложенными на сайте фирмы на странице AGB по ссылке <https://www.hamburgtours.info/de/agb/>.

## **5. Конфиденциальность**

5.1. В соответствии с этим соглашением конфиденциальная информация передается от одной стороны к другой в письменном виде в связи с исполнением Договора. Такая информация должна быть четко обозначена Клиентом как конфиденциальная. Агентство обязуется соблюдать конфиденциальность документов Клиента.

5.2. Стороны обязуются рассматривать всю конфиденциальную информацию, прямо или косвенно, как строго конфиденциальную и не разглашать, не использовать ее без предварительного письменного согласия Клиента и Агентства. Конфиденциальная информация будет раскрыта только сотрудникам или другим третьим лицам, которым необходимо получить ее согласно Законных Актов, действующих на территории Европейского Содружества.

## **6. Срок и прекращение действия**

6.1. Настоящий Договор может быть изменено только в письменной форме обеими сторонами.

6.2. Все изменения и дополнения к Договору должны быть сделаны в письменной форме и подписаны уполномоченными представителями обеих сторон.

## **7. Дополнение**

7.1. Если Клиент самостоятельно отменяет собственное бракосочетание по каким-либо причинам (после того, как полный пакет документов и доказательств отношений уже отправлен Агентством в Датское Агентство Семейного права), то Клиент обязан внести оставшуюся оплату Агентству в размере 870 Евро (а если у Клиента был выбран пакет “Всё включено”, то ещё добавляется оплата неустойки за бронь отеля).

7.2. Изменение даты бракосочетания после подтверждения даты в ЗАГСе - Клиент оплачивает Агентству дополнительно 150 Евро.

7.3. Изменение информации в свидетельстве о браке (исправление ошибочно указанных данных) и отправка его по почте Клиенту- Клиент оплачивает Агентству дополнительно 50 Евро.

Настоящий Договор составлен в двух (2) одинаковых экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу. Один экземпляр предоставляется для каждой стороны.

Все споры, возникающие из настоящего Соглашения и данных услуг, будут разрешаться сторонами путем переговоров. Жалобы, поданные в письменной форме, также должны быть разрешены. Сторона обязана расследовать жалобы и направить письменный ответ другой стороне не позднее, чем через три (3) дня после получения жалобы.

## **8. Подписи сторон**

Дата, фамилия, подпись: \_\_\_\_\_

Дата, фамилия, подпись: \_\_\_\_\_